



中国国际进口博览会
CHINA INTERNATIONAL
IMPORT EXPO

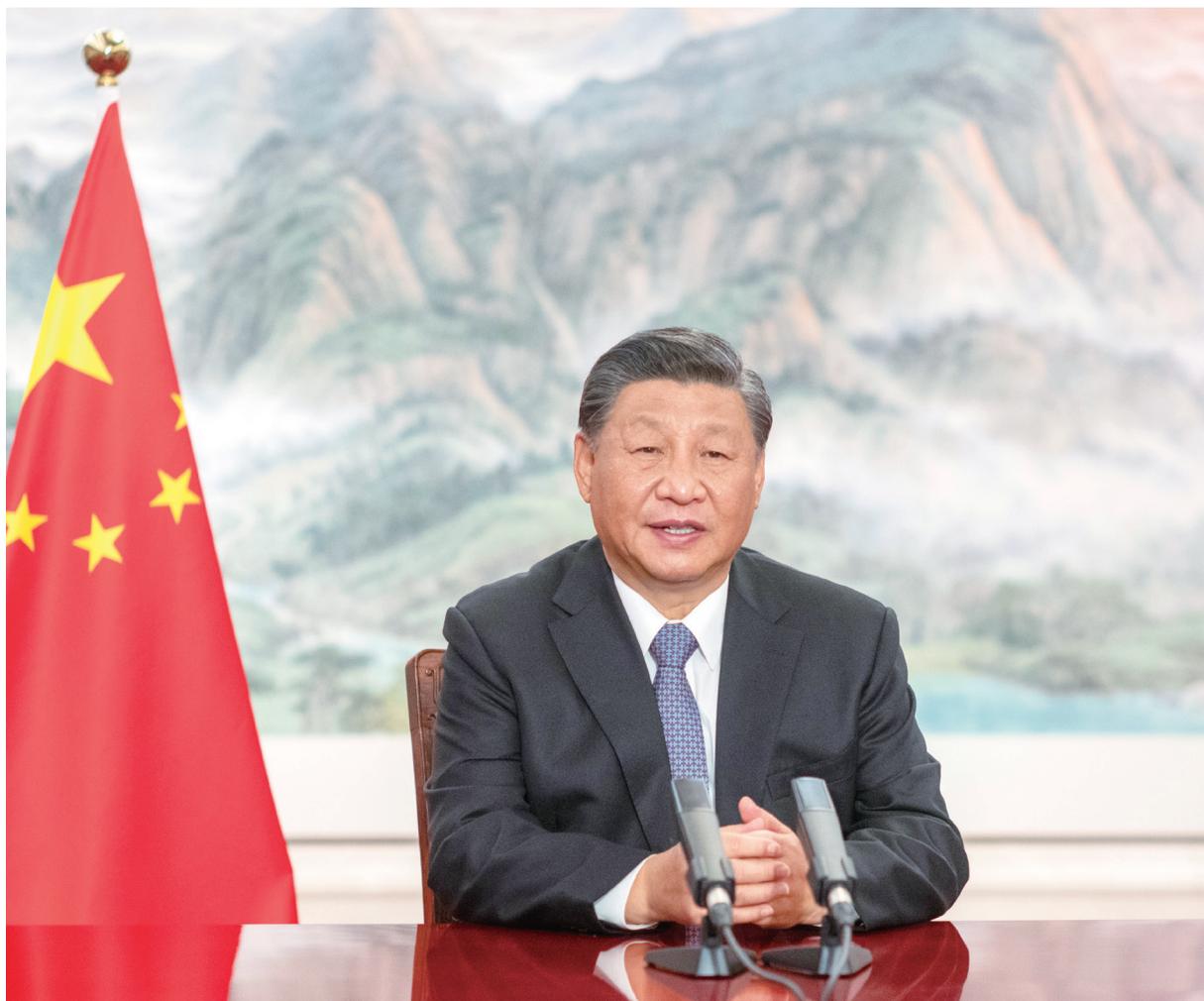
2023 | 5th-10th.NOV
11月5-10日

第六届中国国际进口博览会 企业商业展

6^a Exposición Internacional de Importaciones
de China Exhibición Empresarial y Comercial



新 时 代 共 享 未 来
NEW ERA SHARED FUTURE



5年前,我宣布举办进博会,就是要扩大开放,让中国大市场成为世界大机遇。现在,进博会已经成为中国构建新发展格局的窗口、推动高水平开放的平台、全球共享的国际公共产品。

“Hace 5 años, anuncié la celebración de la CIIE con el objetivo de ampliar la apertura y convertir el vasto mercado de China en grandes oportunidades para el mundo. Hoy en día, la CIIE se ha convertido en una ventana para la estructuración del nuevo paradigma del desarrollo de China, una plataforma en fomento de la apertura de alto nivel y un bien público global compartido por todo el mundo.”

参展邀请

INVITACIÓN



举办中国国际进口博览会,是中国推进新一轮高水平对外开放的重大决策,是中国主动向世界开放市场的重大举措。进博会将充分发挥“窗口”作用,推动内外循环顺畅连接,拉紧中外经济联系纽带,为各国企业提供更加广阔的市场机遇。

La celebración de la Exposición Internacional de Importaciones de China es una decisión significativa del gobierno chino, cuyo objetivo es promover una nueva ronda de apertura al mundo exterior a un nivel superior, y significa un gran movimiento para abrir iniciativamente el mercado chino al mundo. La CIIE va a hacer valer su papel como “ventana”, promover la conexión fluida de la circulación interna y externa, estrechar los vínculos económicos entre China y los países extranjeros y brindar amplias oportunidades de mercado a las empresas de diversos países.

企业商业展是进博会的重要组成部分,自首届以来,全力推动国际化策展、综合性组展、专业化办展、分行业布展,并取得丰硕成果。专业化水平进一步提高,国际化程度进一步提升,展台内容进一步丰富,贸易和投资相互促进。

La Exhibición Empresarial y Comercial es una parte importante de la Exposición Internacional de Importaciones de China. Desde la primera edición, nos hemos esforzado para promover la planificación internacional, la organización integral, la celebración especializada y la distribución según sectores de la Exposición, y hemos logrado resultados fructíferos. Ahora esta Exposición se vuelve más especializada, más internacionalizada, más diversificada y se caracteriza por la promoción mutua entre el comercio y la inversión.

诚挚邀请全球参展企业、专业采购商、专业观众等各界人士参展参会,共享发展机遇。

Invitamos sinceramente a los expositores, compradores, visitantes de todo el mundo así como a las personas de todos los campos a participar en el evento para compartir conjuntamente las oportunidades de desarrollo.

第五届进博会回顾

RESEÑA DE LA 5ª CIIE

- 习近平主席在开幕式视频致辞。中共中央政治局常委李强在上海出席开幕式并致辞，国务院副总理胡春华、上海市委书记陈吉宁出席。

El presidente Xi Jinping pronunció un discurso a través de un enlace de vídeo en la ceremonia de apertura. Li Qiang, miembro del Comité Permanente del Buró Político del Comité Central del PCCh, asistió a la ceremonia en Shanghai y pronunció un discurso. Hu Chunhua, vicepresidente del Consejo de Estado, y Chen Jining, secretario del Comité Municipal del PCCh en Shanghai, también asistieron.

- 国务院副总理胡春华、上海市委书记陈吉宁出席“RCEP与更高水平开放”高层论坛并致辞。

Hu Chunhua, vicepresidente del Consejo de Estado, y Chen Jining, secretario del Comité Municipal del PCCh en Shanghai, asistieron y pronunciaron discursos en el Foro sobre RCEP y la Apertura de Alto Nivel.

- 虹桥论坛顺利举办24场分论坛，385位嘉宾线上线下载辞或参与研讨。

El Foro de Hongqiao celebró con éxito 24 sesiones paralelas y 385 invitados pronunciaron discursos o participaron en las discusiones de manera presencial o virtual.

- 首次搭建的数字进博平台吸引368家技术装备企业线上参展，组织直播或转播活动64场，浏览量达60万次。

La plataforma digital de la CIIE, establecida por primera vez, atrajo a 368 empresas de equipos tecnológicos a participar en la exposición en línea, organizó 64 eventos en vivo o retransmitidos, con visitas de 600.000 veces.

- 组建39个交易团、近600个交易分团，新增4个行业交易团、近百个行业交易分团。

Se formaron 39 grupos comerciales y casi 600 subgrupos comerciales. Se incrementaron 4 grupos comerciales de sectores y casi 100 subgrupos comerciales de sectores.

- “中国这十年——对外开放成就展”综合展示区全方位、立体化展示新时代我国对外开放辉煌成就。进博文化展示中心全景展现5年来进博会发展历程和举办成效。

El área de exhibición integral de “China en los Últimos Diez Años - Exposición de Logros de Apertura al Mundo Exterior” ha mostrado de manera integral y tridimensional los brillantes logros de la apertura de China al mundo exterior en la nueva era. El Centro de Exposiciones de Cultura de la CIIE ha presentado panorámicamente el proceso de desarrollo y los resultados de la CIIE en los últimos cinco años.



\$735.21亿

意向成交金额(按一年计)
73.520 millones de dólares de valor total de acuerdos tentativos
para compras de bienes y servicios por un año

127

参展国家和地区
127 países y regiones participantes

2,800+

参展企业
Más de 2800 empresas expositoras

284

世界500强和行业龙头参展
284 de las 500 empresas más importantes del mundo y líderes de los sectores industriales que participaron en la Exposición

461,000人

累计进场人次
461.000 visitas acumuladas

438

代表性首发新产品、新技术、新服务
438 nuevos productos, tecnologías y servicios representativos

293

贸易投资对接会达成合作意向
293 intenciones de cooperación alcanzadas en la reunión de acoplamiento de negocio e inversión

98

配套现场活动
98 actividades de apoyo

82

集中签约活动
82 actividades centralizadas de contratación entre los expositores y compradores

94

新品发布活动
94 actividades de lanzamiento de nuevos productos



进博机遇

OPORTUNIDADES DE LA CIIE

• 搭建政企沟通平台

全年组织开展多场政商对话活动,搭建政企对话的权威平台,共同探讨行业创新发展愿景和政府产业政策,积极建言献策,传递业界声音。

• La construcción de una plataforma de comunicación entre el gobierno y las empresas

Se han organizado una serie de actividades de diálogo entre el gobierno y el sector empresarial durante todo el año, construyendo así una plataforma de autoridad para dicho diálogo, en la que estudian conjuntamente las visiones del desarrollo innovador del sector y las políticas industriales gubernamentales y ofrecen activamente las propuestas para transmitir su voz.

• 加大品牌宣传力度

活动吸引全球媒体关注,提升品牌曝光率,扩大企业影响力。境内外多家媒体积极报道,融合电视、广播、新媒体等资源,全视角呈现多彩立体的进博会,凸显引领力、传播力和影响力。

• Más atención en la promoción

El evento ha llamado la atención de los medios de comunicación de todo el mundo, lo que contribuye a aumentar la exposición de las marcas y ampliar la influencia de las empresas. Numerosos medios nacionales y extranjeros realizan una amplia cobertura del evento en televisión, radio y nuevos medios, presentando una exposición colorida y tridimensional desde una perspectiva completa, destacando aún más su liderazgo, difusión e influencia.

• 精准邀请专业采购商

完善市场化招商机制,强化撮合对接服务。充分利用数据资源进行精准分析,双向发布供需信息,助力供需双方精准对接。邀请境内大型、中小企业及政府参观团和境外采购商参加专场供需对接会、全国招商路演和专委会活动,促成参展企业和采购商实现精准对接。



• Invitación a los compradores profesionales con precisión

Se ha mejorado el mecanismo de invitación de comercialización y se ha fortalecido el servicio de emparejamiento para las empresas. Aprovechando al máximo los recursos de datos para llevar a cabo un análisis preciso, se ha publicado la información de oferta y demanda tanto a los expositores como a los compradores para contribuir al emparejamiento preciso. Han invitado a las empresas nacionales grandes, medianas y pequeñas, los grupos de visitantes del gobierno y a los compradores extranjeros a participar en reuniones de emparejamiento de oferta y demanda, giras de invitación y actividades de comités especiales con el fin de lograr el emparejamiento preciso entre expositores y compradores.

• 新产品新技术首发平台

“进博发布”平台举办新品发布活动,全球行业龙头企业集中发布新产品新技术新服务,汇聚前沿领先技术,展示最新成果,全球首发、亚洲首秀和中国首展众多。

• Plataforma de lanzamiento de nuevos productos y nuevas tecnologías

El Centro de Lanzamiento de Productos de la Exposición celebra actividades para presentar nuevos productos. Aprovechando esta ocasión, las empresas líderes de todo el mundo lanzan sus nuevos productos, tecnologías y servicios, mostrando las tecnologías de vanguardia y los últimos logros. La mayoría de los lanzamientos es un estreno en China, Asia e incluso en todo el mundo.



• 全年活动精彩纷呈

全年举办展盟及专委会活动、招商路演活动、供需对接活动、政策解读会、对接签约会、投资推介会、视频签约会等几百场活动。参展成效进一步放大，国际性、权威性、实效性进一步提升，进博会溢出效应进一步扩大。

• Diversas actividades durante todo el año

Se celebran unos centenares eventos durante todo el año que incluyen actividades de la alianza de expositores y comités especiales, giras de invitación, reuniones de emparejamiento de oferta y demanda, de interpretación de políticas, de promoción de inversión, de firma de contrato digital, etc. Estas actividades han ayudado a ampliar la eficacia de la participación, mejorar aún más la internacionalización, la autoridad y la eficiencia de la CIIE y amplificar su efecto de desbordamiento.



• 政策支持常态化

国家有关部门制定进博会支持政策并常态化实施。自首届进博会起，组委会各成员单位联动配合，多个国家部委持续推出税收优惠、通关便利、市场准入等多项配套的支持政策，减轻参展企业负担，提升参展便利化水平，提供优质服务保障，吸引更多企业参展，持续放大溢出带动效应。

• Normalización de políticas favorables

Los departamentos gubernamentales relevantes elaboran políticas favorables y normalizan la implementación. Desde la primera edición, los miembros del comité organizador han colaborado entre sí, y varios ministerios y departamentos del país han lanzado una serie de políticas de apoyo sobre tributación preferencial, facilitación del despacho de aduana y acceso al mercado para aliviar la carga de los expositores, mejorar la conveniencia de la participación y ofrecer servicios de alta calidad con el fin de atraer a más empresas y seguir amplificando el efecto de desbordamiento de la CIIE.

其中,为支持举办进博会,经国务院批准,税收优惠政策如下:

1.对进博会展期内销售的合理数量的进口展品免征进口关税、进口环节增值税和消费税。享受税收优惠的展品不包括国家禁止进口商品,濒危动植物及其产品,烟、酒、汽车以及列入《进口不予免税的重大技术装备和产品目录》的商品。

2.每个展商享受税收优惠的销售数量或限额,按附件规定执行。附件所列1-5类展品,每个展商享受税收优惠政策的销售数量不超过列表规定;其他展品每个展商享受税收优惠政策的销售限额不超过2万美元。

3.对展期内销售的超出政策规定数量或限额的展品,以及展期内未销售且在展期结束后又不退运出境的展品,按照国家有关规定照章征税。

4.参展企业名单及展期内销售的展品清单,由承办单位中国国际进口博览局和国家会展中心(上海)有限责任公司向上海海关统一报送。

Para apoyar la celebración de la CIIE, se adoptan las siguientes políticas tributarias preferenciales que han sido aprobadas por el Consejo de Estado:

1. No se gravan los aranceles de importación, impuesto al valor agregado e impuesto de consumo a un número razonable de objetos importados expuestos que han sido vendidos durante la exposición. Estos objetos que gozan de tributación preferencial no incluyen productos cuya importación está prohibida por el estado, los animales y plantas en peligro de extinción y sus productos, tabaco, alcohol, automóviles y las mercancías que figuran en el Catálogo de Cruciales Equipos y Productos Tecnológicos Importados sin Exención de Impuestos.

2. La cantidad o el límite de ventas que cada expositor disfruta de la tributación preferencial está regida por lo estipulado en el Anexo. Para los productos de las categorías 1-5 en el Anexo, la cantidad de ventas por expositor con tributación preferencial no excederá la cantidad establecida en la lista; para los demás productos expuestos, el límite de ventas por expositor con tributación preferencial no superará los 20.000 dólares estadounidenses.

3. Para los productos expuestos vendidos durante la CIIE que superen la cantidad o el límite estipulado de la política, y los productos expuestos que no se vendan durante la CIIE y no se puedan devolver a su país originario después de la exposición, serán gravados de acuerdo con las regulaciones estatales pertinentes.

4. La lista de los expositores y la lista de los productos vendidos durante la CIIE serán enviadas a la Aduana de Shanghai por los organizadores: la Oficina de la Exposición Internacional de Importaciones de China y el Centro Nacional de Exposiciones y Convenciones (Shanghai) Co., Ltd.



第五届虹桥国际经济论坛分论坛议题

TEMAS DEL SUBFORO DEL 5ª FORO ECONÓMICO INTERNACIONAL DE HONGQIAO

序号 No.	活动名称 Nombre del evento	主办单位 Organizado por
1	高层论坛: RCEP与更高水平开放 Foro de Alto Nivel: RCEP y la Apertura de Alto Nivel	商务部 Ministerio de Comercio
2	研讨会:《世界开放报告2022》发布暨国际研讨会 Seminario: Publicación del "Informe de Apertura Mundial 2022" y Seminario Internacional	中国社会科学院世界经济与政治研究所、 虹桥论坛研究中心 Instituto de Economía y Política Mundiales, Academia China de Ciencias Sociales, Centro de Investigación del Foro de Hongqiao
3	践行全球发展倡议 建设世界一流企业 Implantar las Iniciativas de Desarrollo Global, Crear Empresas de Clase Mundial	商务部、国务院国资委、联合国全球契约组织 Ministerio de Comercio, Comisión de Administración y Supervisión de Activos de Propiedad del Estado del Consejo de Estado, Pacto Mundial de la ONU
4	深化产业园区和特殊经济区南南合作 加快实现包容和可持续的工业化 Profundizar la Cooperación Sur-Sur en Parques Industriales y Zonas Económicas Especiales, Acelerar la Industrialización Inclusiva y Sostenible	商务部、联合国工发组织 Ministerio de Comercio, ONUDI
5	数字贸易的创新发展:机遇与挑战 Desarrollo Innovador del Comercio Digital: Oportunidades y Retos	商务部、中国社会科学院、全球服务贸易联盟 Ministerio de Comercio, Academia China de Ciencias Sociales, Alianza Global para el Comercio de Servicios
6	以经贸合作促进全球粮食安全和乡村振兴 Promover la Seguridad Alimentaria Mundial y la Revitalización Rural Mediante la Cooperación Económica y Comercial	商务部、农业农村部 Ministerio de Comercio, Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural
7	践行企业社会责任 合作推进产业链可持续发展 Implantar la Responsabilidad Social de las Empresas, Cooperar en el Desarrollo Sostenible de la Cadena Industrial	商务部、工业和信息化部 Ministerio de Comercio, Ministerio de Industria y Tecnología de la Información
8	中国资本市场高质量对外开放 Apertura al Exterior de Alta Calidad del Mercado de Capitales Chino	上海证券交易所、虹桥论坛秘书处 Bolsa de Shanghai, Secretaría del Foro de Hongqiao
9	中新合作服务贸易创新 Cooperación China-Singapur en la Innovación del Comercio de Servicios	商务部、江苏省人民政府 Ministerio de Comercio, Gobierno Popular Provincial de Jiangsu
10	数字经济开放与治理 Apertura y Gobernanza de la Economía Digital	商务部、国际贸易中心、浙江省人民政府 Ministerio de Comercio, Centro de Comercio Internacional, Gobierno Popular Provincial de Zhejiang
11	保护知识产权 打击侵权假冒国际合作 Cooperación Internacional en la Protección de los Derechos de Propiedad Intelectual y la Lucha contra Infracción y Falsificación	商务部、世界知识产权组织、市场监管总局、 全国打击侵权假冒办 Ministerio de Comercio, Organización Mundial de la Propiedad Intelectual, Administración General de Regulación del Mercado, Oficina Nacional de Lucha contra Infracción y Falsificación
12	新发展格局下的应急管理体系和能力现代化 Modernización del Sistema de Gestión de Emergencias y Capacidad bajo el Nuevo Panorama de Desarrollo	商务部、应急部、联合国减灾办 Ministerio de Comercio, Ministerio de Respuesta a Emergencias, UNDRR
13	推动产业高质量发展 共建人类卫生健康共同体 Promover un Desarrollo Industrial de Alta Calidad, Construir una Comunidad de Salud de la Humanidad	商务部 Ministerio de Comercio
14	浦东高水平制度型开放与全球经济治理 Apertura Institucional de Alto Nivel de Pudong y Gobernanza Económica Global	上海市人民政府、国家发展改革委、商务部 Gobierno Popular Municipal de Shanghai, Comisión Nacional de Desarrollo y Reforma, Ministerio de Comercio

序号 No.	活动名称 Nombre del evento	主办单位 Organizado por
15	全球人才流动与发展 Movilidad y Desarrollo del Talento Global	商务部 Ministerio de Comercio
16	“一带一路”企业廉洁合规发展 Desarrollo de Integridad y Cumplimiento de las Empresas de "Una Franja, Una Ruta"	清华大学 Universidad de Tsinghua
17	中国发展新蓝图与全球发展新机遇 Nuevo Plan para el Desarrollo de China y Nuevas Oportunidades para el Desarrollo Global	国务院新闻办公室 Oficina de Información del Consejo de Estado
18	全球老龄化机遇共享 Compartir Oportunidades para el Envejecimiento Global	商务部、国家发展改革委、联合国人口基金 Ministerio de Comercio, Comisión Nacional de Desarrollo y Reforma, UNFPA
19	工业互联网推动制造业高质量发展 Internet Industrial Promoverá el Desarrollo de Alta Calidad de la Industria Manufacturera	商务部、工业和信息化部、安徽省人民政府 Ministerio de Comercio, Ministerio de Industria y Tecnología de la Información, Gobierno Popular Provincial de Anhui
20	金融支持产业链供应链稳定 Apoyo Financiero a la Estabilidad de Cadenas Industrial y de Suministro	商务部、中国人民银行 Ministerio de Comercio, Banco Popular de China
21	推进转型金融促进绿色低碳发展 Fomentar la Financiación Transformadora, Promover el Desarrollo Ecológico y con Bajas Emisiones de Carbono	商务部、中国人民银行 Ministerio de Comercio, Banco Popular de China
22	“虹桥国际开放枢纽建设”论坛暨2022虹桥HUB大会 Foro "Construcción de Hub Abierto Internacional de Hongqiao" y Conferencia de Hongqiao HUB 2022	上海市人民政府、国家发展改革委、商务部 Gobierno Popular Municipal de Shanghai, Comisión Nacional de Desarrollo y Reforma, Ministerio de Comercio
23	《大健康研究和转化发展态势与展望》报告发布研讨会 Seminario sobre la Publicación del Informe "Investigación de Gran Salud y Transferencia de Tecnología: Tendencias y Perspectivas"	商务部 Ministerio de Comercio
24	美资企业与进博会:五周年回顾与展望 Empresas Financiadas con Fondos Estadounidenses y Exposición Internacional de Importaciones de China Quinto Aniversario: Retrospectiva y Perspectivas	美中贸易全国委员会、中国国际进口博览局、上海市商务委员会 Comité Nacional de Comercio entre EE.UU. y China, Buró de Exposición Internacional de Importaciones de China, Comisión Municipal de Comercio de Shanghai

第五届中国国际进口博览会配套活动(部分)

EVENTOS DE APOYO A LA 5ª EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE IMPORTACIONES DE CHINA (PARCIAL)

政策解读类活动

EVENTOS DE INTERPRETACIÓN DE POLÍTICAS

序号 No.	活动名称 Nombre del evento	主办单位 Organizado por
1	2022贸易数字化促进跨境电商发展论坛 Foro de Digitalización Comercial para el Desarrollo del Comercio Electrónico Transfronterizo 2022	联合国国际贸易中心、中国电子商会 ITC, Cámara de Comercio Electrónico de China
2	外商投资政策宣介会 Sesión Informativa sobre la Políticas de Inversiones Extranjeras	商务部 Ministerio de Comercio
3	2022智能科技与产业国际合作论坛 Foro de Cooperación Internacional sobre Tecnología e Industria Inteligentes 2022	工业和信息化部 Ministerio de Industria y Tecnología de la Información
4	中国汽车产业发展论坛 Foro de Desarrollo de la Industria Automotriz de China	工业和信息化部 Ministerio de Industria y Tecnología de la Información
5	中国国际公共采购论坛 Foro Internacional de Contratación Pública de China	中华人民共和国财政部、上海市人民政府 Ministerio de Hacienda de la República Popular China, Gobierno Popular Municipal de Shanghai
6	药品医疗器械创新发展圆桌会 Mesa Redonda sobre Innovación y Desarrollo de Dispositivos Farmacéuticos y Médicos	国家药品监督管理局、中国国际进口博览局 Administración Nacional de Productos Médicos, Buró de Exposición Internacional de Importaciones de China
7	化妆品高质量发展圆桌会 Mesa Redonda sobre Desarrollo de Alta Calidad de Cosméticos	国家药品监督管理局、中国国际进口博览局 Administración Nacional de Productos Médicos, Buró de Exposición Internacional de Importaciones de China
8	中国药品医疗器械化妆品监管政策交流会 Conferencia de Intercambio de Políticas Regulatorias de Medicamentos, Dispositivos Médicos y Cosméticos de China	国家药品监督管理局、中国国际进口博览局 Administración Nacional de Productos Médicos, Buró de Exposición Internacional de Importaciones de China
9	新发展格局下高水平对外开放与贸易便利化高峰论坛 Foro de la Cumbre de Alto Nivel sobre Apertura Exterior y Facilitación del Comercio bajo el Nuevo Panorama de Desarrollo	中国国际贸易促进委员会、海关总署 Consejo Chino para la Promoción del Comercio Internacional, Administración General de Aduanas
10	2022非关税贸易措施高质量发展论坛 Foro sobre Desarrollo de Alta Calidad de las Medidas Comerciales No Arancelarias 2022	海关总署 Administración General de Aduanas
11	第十一届中国国际石油贸易大会 XI Conferencia Internacional sobre el Comercio del Petróleo en China	商务部外贸发展事务局 Oficina de Asuntos de Desarrollo del Comercio Exterior, Ministerio de Comercio
12	2022长三角G60科创走廊高质量发展要素对接大会 Conferencia de Acoplamiento de los Elementos de Desarrollo de Alta Calidad del Corredor de Innovación Científica y Tecnológica G60 delta del Río Yangtsé 2022	长三角G60科创走廊九城市人民政府 Gobiernos Populares de Nueve Ciudades del Corredor de Innovación Científica y Tecnológica G60 delta del Río Yangtsé
13	上海医疗保障局医保支持医药产品进口政策研讨会 Seminario sobre Políticas de Seguros Médicos de Apoyo a la Importación de Productos Médicos de la Oficina Municipal de Seguros Médicos de Shanghai	上海市医疗保障局、中国国际进口博览局 Oficina Municipal de Seguros Médicos de Shanghai, Buró de Exposición Internacional de Importaciones de China

序号 No.	活动名称 Nombre del evento	主办单位 Organizado por
14	中欧企业家大会 Conferencia de Empresarios China-Europa	中国工商银行 Banco Industrial y Comercial de China
15	第五届全球乳业合作论坛 V Foro de Cooperación de la Industria Lechera Mundial	中国食品土畜进出口商会 Cámara de Comercio de China sobre la Importación y Exportación de Productos Alimenticios, Productos Autóctonos y Subproductos Animales
16	2022中国进口食品行业峰会 Cumbre de la Industria de Alimentos Importados de China 2022	中国食品土畜进出口商会 Cámara de Comercio de China sobre la Importación y Exportación de Productos Alimenticios, Productos Autóctonos y Subproductos Animales
17	第十三届中国国际肉类大会 XIII Conferencia Internacional de la Carne de China	中国食品土畜进出口商会 Cámara de Comercio de China sobre la Importación y Exportación de Productos Alimenticios, Productos Autóctonos y Subproductos Animales
18	2022 (第三届) 国际碳中和与绿色投资大会-开幕式 III Conferencia Internacional de Inversión Ecológica y Carbono Neutral 2022 - Inauguración	中国投资协会 Asociación China de Inversión
19	2022零碳中国城市峰会 Cumbre de Ciudades con Carbono Cero de China 2022	中国投资协会 Asociación China de Inversión
20	“一带一路”沿线国家与地方政府双向合作论坛 Foro de Cooperación Bidireccional entre Gobiernos Nacionales y Locales a lo largo de “Una Franja, Una Ruta”	中国国际经济合作学会 Asociación China para la Cooperación Económica Internacional
21	第五届全球汽车发展趋势论坛 V Foro Mundial de Tendencias del Automóvil	中国欧洲经济技术合作协会 Asociación para la Cooperación Económica y Técnica China-Europa
22	2022国际文旅健康高峰论坛 Foro Internacional de la Cumbre de Cultura, Turismo y Salud 2022	中国欧洲经济技术合作协会 Asociación para la Cooperación Económica y Técnica China-Europa
23	2022产业投资与国际金融合作论坛 Foro de Inversión Industrial y Cooperación Financiera Internacional 2022	中国欧洲经济技术合作协会 Asociación para la Cooperación Económica y Técnica China-Europa
24	中国罕见病药物创新发展论坛 Foro de Innovación y Desarrollo de Medicamentos para Enfermedades Raras de China	全国罕见病诊疗协作网办公室、中国罕见病联盟 Oficina de la Red Nacional de Colaboración del Diagnóstico y Tratamiento de las Enfermedades Raras, Alianza China de Enfermedades Raras
25	中欧经济技术合作高峰论坛 Foro de la Cumbre de Cooperación Económica y Técnica China-Europa	上海中欧经济技术促进中心、工业和信息化部国际经济技术合作中心 Centro de Promoción Económica y Técnica China-Europa de Shanghai, Centro Internacional de Cooperación Económica y Técnica, Ministerio de Industria y Tecnología de la Información

第五届中国国际进口博览会配套活动(部分)

EVENTOS DE APOYO A LA 5ª EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE IMPORTACIONES DE CHINA (PARCIAL)

对接签约、研究发布等类别

ACOPLAMIENTO Y FIRMA, INVESTIGACIÓN Y PUBLICACIÓN, Y OTRAS CATEGORÍAS

序号 No.	活动名称 Nombre del evento	主办单位 Organizado por
26	第四次工业革命与智慧出行论坛 Foro de Cuarta Revolución Industrial y Movilidad Inteligente	联合国工业发展组织投资和技术促进网络、中国国际进口博览局、国家会展中心(上海) ITPO, UNIDO, Buró de Exposición Internacional de Importaciones de China, Centro Nacional de Convenciones y Exposiciones (Shanghai)
27	第五届中国会展业国际经贸论坛 V Foro Internacional de Economía y Comercio de la Industria de Convenciones y Exposiciones de China	意大利展览及贸易展览协会、世界贸易网点联盟 Asociación Italiana de Ferias y Exposiciones, Federación Mundial de Puntos de Comercio
28	「澳门平台-汇聚中葡」主题论坛暨合作对接会 Foro temático de la "Plataforma Macao - Reuniendo a China y Portugal" y Sesión de Acoplamiento de Cooperación	商务部、澳门特别行政区政府 Ministerio de Comercio, Gobierno de la Región Administrativa Especial de Macao
29	侨连五洲·沪上进博——2022华侨华人与中国市场高峰论坛 Chinos de Ultramar Conectados a los Cinco Continentes, Exposición de Importaciones de Shanghai – Foro de la Cumbre de los Chinos de Ultramar y el Mercado Chino 2022	中华全国归国华侨联合会 Federación China de Chinos de Ultramar Retornados
30	2022气候变化与低碳发展论坛 Foro de Cambio Climático y Desarrollo con Baja Emisión de Carbono 2022	中国国际贸易促进委员会、联合国工业发展组织 Consejo Chino para la Promoción del Comercio Internacional, UNIDO
31	中日先进技术交流对接会 Sesión de Acoplamiento de Intercambio de Tecnología Avanzada China-Japón	商务部投资促进事务局 Oficina de Asuntos de Promoción de la Inversión, Ministerio de Comercio
32	“以高水平开放推动医药创新”论坛 Foro de "Fomento de Innovación Médica con Apertura de Alto Nivel"	中国国际进口博览局、中国外商投资企业协会 Buró de Exposición Internacional de Importaciones de China, Asociación China de Empresas con Inversión Extranjera
33	欧盟企业走进进博会圆桌会 Mesa Redonda de la Entrada de Empresas de Unión Europea en la Exposición de Importaciones	中国国际进口博览局、国家会展中心(上海)、中国欧盟商会上海分会 Buró de Exposición Internacional de Importaciones de China, Centro Nacional de Convenciones y Exposiciones de China (Shanghai), Cámara de Comercio de la Unión Europea en China, Sucursal de Shanghai
34	2022年中国国际进口博览会参展商联盟大会 Conferencia de la Alianza de Expositores de la Exposición Internacional de Importaciones de China 2022	中国国际进口博览局 Buró de Exposición Internacional de Importaciones de China
35	第五届中国国际进口博览会贸易投资对接会 V Sesión de Acoplamiento de Comercio e Inversión de la Exposición Internacional de Importaciones de China	中国国际进口博览局、国家会展中心(上海)、中国银行 Buró de Exposición Internacional de Importaciones de China, Centro Nacional de Convenciones y Exposiciones de China (Shanghai), Banco de China
36	第五届进博会参展商联盟绿色智能家电家居专委会行业高峰论坛 Foro de la Cumbre de la Industria del Comité Especial de Electrodomésticos y Hogar Inteligentes Ecológicos de la Alianza de Expositores de la 5ª Exposición Internacional de Importaciones de China	中国国际进口博览局 Buró de Exposición Internacional de Importaciones de China
37	第五届进博会参展商联盟体育产业专委会“体育+可持续发展”专题研讨会 Simposio sobre "Deporte + Desarrollo Sostenible" del Comité de la Industria Deportiva de la Alianza de Expositores de la 5ª Exposición Internacional de Importaciones de China	中国国际进口博览局 Buró de Exposición Internacional de Importaciones de China
38	第五届进博会可持续时尚及生活方式专委会行业论坛 Foro de la Industria del Comité de Moda y Estilo de Vida Sostenibles de la 5ª Exposición Internacional de Importaciones de China	中国国际进口博览局 Buró de Exposición Internacional de Importaciones de China
39	中国国际进口博览会能源安全及低碳发展合作高峰论坛 Foro de la Cumbre sobre Seguridad Energética y Desarrollo con Baja Emisión de Carbono de la Exposición Internacional de Importaciones de China	中国国际进口博览局 Buró de Exposición Internacional de Importaciones de China
40	"黄河流域国际贸易便利化合作论坛 Foro de Cooperación en la Facilitación del Comercio Internacional en la Cuenca del Río Amarillo"	山东省人民政府 Gobierno Popular Provincial de Shandong
41	RCEP新机遇 开放合作向未来 Nuevas Oportunidades de RCEP, Apertura y Cooperación hacia el Futuro	大连市人民政府 Gobierno Popular Municipal de Dalian

序号 No.	活动名称 Nombre del evento	主办单位 Organizado por
42	第四届上海国际仲裁高峰论坛 IV Foro de la Cumbre Internacional de Arbitraje de Shanghai	上海市司法局、上海市国际贸易促进委员会、上海仲裁协会 Buró Municipal de Justicia de Shanghai, Consejo para la Promoción del Comercio Internacional de Shanghai, Asociación de Arbitraje de Shanghai
43	第二届智能交通上海论坛 II Foro de Transporte Inteligente de Shanghai	上海市交通委员会 Comisión Municipal de Transporte de Shanghai
44	中日韩美妆产业创新峰会——“科技创新赋能未来美妆” Cumbre de Innovación de la Industria de Maquillaje China-Japón-Corea - “Apoyo de la Innovación Tecnológica al Maquillaje del Futuro”	欧莱雅 L'ORÉAL
45	数智化赋能高端装备高峰论坛 Foro de la Cumbre sobre el Apoyo de la Inteligencia Digital a los Equipos de Gama Alta	中国国际进口博览局、中国机械国际合作股份有限公司 Buró de Exposición Internacional de Importaciones de China, China National Machinery Industry International Co., Ltd.
46	核创未来 Átomos para el Futuro	中国核工业集团有限公司 China National Nuclear Corporation
47	中国华能集团有限公司智能高端设备及服务采购签约活动 Evento de Firma de Contratos de Contratación de Equipos y Servicios Inteligentes de Gama Alta de China Huaneng Group Co., Ltd.	中国华能集团有限公司 China Huaneng Group Co., Ltd.
48	“新能源、新基建、新产业”联盟暨上海市绿色低碳城市产业联盟成立大会 Alianza de “Nueva Energía, Nueva Infraestructura, Nueva Industria” y Conferencia Inaugural de la Alianza Industrial de Ciudades Ecológicas y Bajas en Carbono de Shanghai	中国能源建设集团有限公司 China Energy Engineering Group Co., Ltd.
49	矿产资源国际高峰论坛 Foro de la Cumbre Internacional sobre Recursos Minerales	中国矿产资源集团有限公司 China Mineral Resources Group Co., Ltd.
50	外资企业融入双循环主题活动 Evento Temático sobre la Integración de las Empresas con Inversión Extranjera en el Doble Ciclo	国际商报社 Agencia del Diario de Negocios Internacionales
51	2022国际实验医学高峰论坛暨体外诊断产业发展大会(上海) Foro de la Cumbre Internacional sobre Medicina Experimental 2022 y Conferencia de Desarrollo de la Industria de Diagnóstico In Vitro (Shanghai)	国家会展中心(上海)、全国卫生产业企业管理协会实验医学分会 Centro Nacional de Convenciones y Exposiciones (Shanghai), Asociación Nacional de Industria de Salud y Gestión de Empresas, Sucursal de Medicina Experimental
52	第二届碳中和国际实践大会 II Conferencia Internacional sobre Prácticas de Carbono Neutral	丝绸之路城市联盟 Alianza de Ciudades de la Ruta de la Seda
53	“呵护康乃馨-中国女性健康发展论坛”暨第三届中国家庭发展研讨会 “Cuidar el Clavel - Foro de Desarrollo de Salud de la Mujer de China” y III Seminario sobre Desarrollo de la Familia de China	中国发展研究基金会 Fundación China de Investigación para el Desarrollo
54	2022全球贸易与国际物流高峰论坛 Foro de la Cumbre sobre Comercio Mundial y Logística Internacional 2022	中国交通运输协会 Asociación China de Comunicaciones y Transportes
55	第一届RCEP报关协会国际论坛 I Foro Internacional de la Asociación de Agentes de Aduanas del RCEP	中国报关协会、中国国际进口博览局、国家会展中心(上海) Asociación de Agentes de Aduanas de China, Buró de Exposición Internacional de Importaciones de China, Centro Nacional de Convenciones y Exposiciones (Shanghai)
56	种业发展合作高端论坛 Foro de Alto Nivel sobre Cooperación de Desarrollo de la Industria de Semillas	中国种子协会、中国国际进口博览局、国家会展中心(上海)、中国银行 Asociación China de Semillas, Buró de Exposición Internacional de Importaciones de China, Centro Nacional de Convenciones y Exposiciones de China (Shanghai), Banco de China
57	中国国际经济管理技术高峰论坛 Foro de la Cumbre de Tecnología de Gestión Económica Internacional de China	北京国际经济管理技术促进会 Asociación de Promoción de Tecnología de Gestión Económica Internacional de Beijing
58	内分泌学与质量管理先进经验分享会 Reunión de Compartir Experiencia avanzada en Endocrinología y Gestión de Calidad	上海市医药卫生发展基金会 Fundación del Desarrollo Médico y Sanitario de Shanghai

企业商业展布局

DISTRIBUCIÓN DE SALAS DE EXHIBICIÓN EMPRESARIAL Y COMERCIAL

1.1馆/1.2馆/2.2馆 食品及农产品展区

蔬果和农产品、乳制品、休闲食品、甜食、调味品、饮料和酒类、肉类、水产品、冷冻食品、综合食品(包括宠物食品)、农作物种业(包括育种或栽培技术; 种业创新研发成果; 农业机械; 农药、微肥; 水稻、小麦、瓜果、蔬菜、苗木花卉等农作物种子)等

专区: 乳制品专区、农产品专区、农作物种业专区

2.1馆 汽车展区

乘用车、商用车、概念车、新能源车、非道路用车、摩托车, 智慧出行产品及技术(新能源、自动驾驶产品技术及解决方案、智慧交通、未来出行、智能网联等), 汽车零部件及汽车电子(驱动部分、底盘部分、车身部分、轻量化、汽车内饰、车载系统等), 汽车配套产品及养护用品(汽车后市场、检测、诊断设备、润滑油等), 汽车文化及设计(老爷车、汽车改装、汽车设计、汽车消费及衍生品等)、汽车运动及赛事、汽车生活方式等

专区: 智慧出行专区

3馆/4.1馆 技术装备展区

数字工业: 自动化、机器人、工业解决方案;

集成电路: 芯片设计、制造、封测、设备、材料;

能源低碳及环保技术: 矿业冶金、石油化工、新材料、新能源、电力、水处理、环保技术与设备;

人工智能: 人机交互、数据库、物联网、通信;

光学打印: 宽幅打印机、数码复合机、标签机、扫描仪、3维激光扫描设备、专业影视设备、工业测量、显微技术;

其他: 金属切削、钣金、测量及零部件、航空航天、高技术船舶、工程机械等

专区: 能源低碳及环保技术专区、数字工业自动化专区、集成电路专区、人工智能专区、光学打印专区

Salas 1.1, 1.2, 2.2 Alimentos y productos agrícolas

Verduras, frutas, productos agrícolas, lácteos, botanas, dulces, condimentos, bebidas y alcohol, carnes, productos acuáticos y alimentos congelados, alimentos integrales (incluidos los alimentos para mascotas), industria de semillas de cultivos (incluida la tecnología de mejora o cultivo; resultados de la investigación e innovación de semillas; maquinaria agrícola; pesticidas, fertilizantes con micronutrientes; semillas de cultivos como arroz, trigo, frutas, verduras, plántulas y flores), etc.

Zona Especial: Zona Especial de Lácteos, Zona Especial de Productos Agrícolas, Zona Especial de industria de semillas de cultivos

Sala 2.1 Automóvil

Vehículos de pasajeros, vehículos comerciales, coches conceptuales, vehículos de nueva energía, vehículos todoterreno, motocicletas, productos y tecnologías de viajes inteligentes (nuevas energías, tecnologías y soluciones de conducción autónoma, transporte inteligente, movilidad futura, vehículo inteligente conectado, etc.), piezas y componentes y electrónica automotriz (tracción, chasis, carrocería, vehículo ligero, interiores de automóviles, sistemas montados en vehículos, etc.), productos de apoyo automotrices y suministros de mantenimiento (mercado de repuestos para automóviles, pruebas, equipos de diagnóstico, lubricantes, etc.), cultura y diseño automóvil (coches de época, modificación de autos, diseño de autos, consumo de autos y derivados, etc.), automovilismo y carreras de autos, estilo de vida del automóvil, etc.

Zona Especial: Zona Especial de Movilidad Inteligente

Salas 3, 4.1 Industria y tecnología inteligente de la información

Industria digital: automatización, robótica, soluciones industriales;

Circuito integrado: diseño de chips, fabricación, matriz de rejilla de bolas, equipos, materiales;

Energía baja en carbono y tecnología de protección ambiental: minería, metalurgia, petroquímica, nuevos materiales, nuevas energías, equipos eléctricos, tratamiento de agua, tecnologías y equipos de protección ambiental;

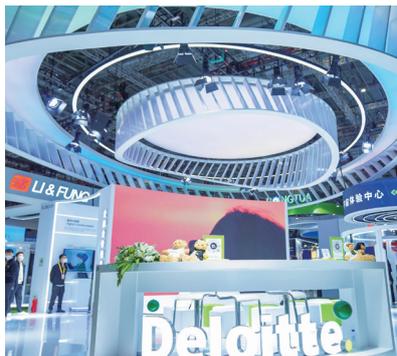
Inteligencia artificial: interacción persona-computadora, base de datos, internet de las cosas, comunicación;

Impresión óptica: impresoras de gran formato, impresoras digitales compuestas, etiquetadoras, escáneres, equipos de escaneo láser 3D, equipos profesionales de cine y televisión, medición industrial, tecnología microscópica;

Otros: corte de metales, chapa, medición y piezas, aeroespacial, buques de alta tecnología, maquinaria de construcción, etc.

Zona Especial: Zona Especial de Energía Baja en Carbono y Tecnología de Protección Ambiental, Zona Especial de Automatización Industrial Digital, Zona Especial de Circuito Integrado, Zona Especial de Inteligencia Artificial, Zona Especial de Impresión Óptica





5.1馆/6.1馆/6.2馆 消费品展区

面部护理及彩妆、其他护理及日化用品、消费电子及家电、家居及家饰设计、服装及配饰、宝石及珠宝、体育用品、体育赛事及电竞等

专区: 美妆及日化用品专区、时尚服饰及珠宝专区、体育用品及赛事专区、绿色智能家电及家居专区

7.1馆/7.2馆/8.1馆 医疗器械及医药保健展区

药品、医疗器械、营养保健食品、其它: 医疗美容、医疗旅游、医疗技术、医疗服务及健康护理等

专区: 健康养老专区、公共卫生防疫专区

8.2馆 服务贸易展区

生产性服务贸易: 金融服务(银行、保险、资产管理等)、咨询服务(设计、信息技术、检验检测等)、物流服务、供应链管理、综合服务等;

生活性服务贸易: 文化服务、旅游服务、教育服务、娱乐及授权服务等

Salas 5.1, 6.1, 6.2 Bienes de consumo

Cuidado facial y cosméticos, productos de otro tipo de cuidado y de uso diario, productos electrónicos y electrodomésticos, diseño de hogar y mobiliario, ropa y accesorios, gemas y joyas, productos deportivos, eventos deportivos y deportes electrónicos, etc.

Zona Especial: Zona Especial de Cosméticos y Bienes de Consumo de Uso Diario, Zona Especial de Ropa de Moda y Accesorios, Zona Especial de Productos y Eventos Deportivos, Zona Especial de Electrodomésticos y Hogares Ecológicos e Inteligentes

Salas 7.1, 7.2, 8.1 Equipamiento médico y productos sanitarios

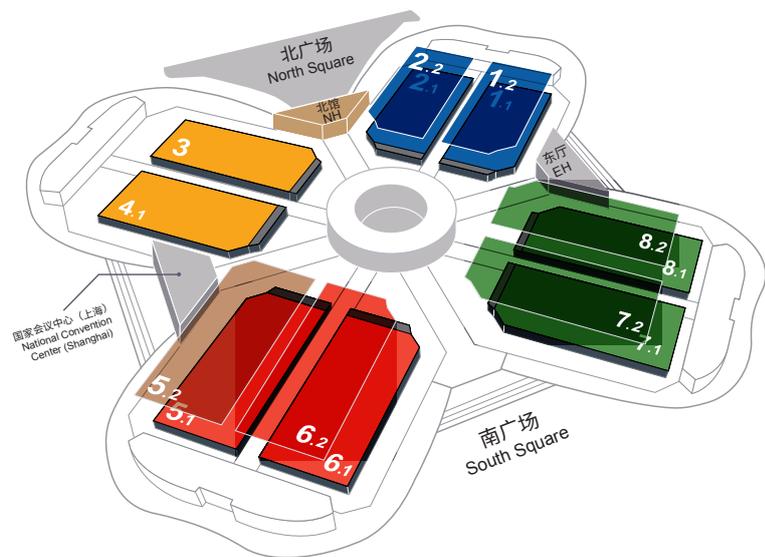
Medicamentos, dispositivos médicos, alimentos de nutrición y salud, otros: cosmetología médica, turismo sanitario, tecnología y servicios médicos y asistencia sanitaria, etc.

Zona Especial: Zona Especial de Rehabilitación de la Vejez, Zona Especial de Salud Pública y Prevención de Epidemias

Sala 8.2 Comercio de servicios

Comercio de servicios productivos: servicios financieros (banca, seguros, gestión de activos, etc.), servicios de consultoría (diseño, servicios de tecnología de la información, servicios de inspección y prueba), servicios de logística, gestión de la cadena de suministro, servicios integrales, etc.;

Comercio de servicios de vida: servicios de cultura, servicios de turismo, servicios de educación, servicios de entretenimiento y autorización, etc.



1.1
1.2
2.2

食品及农产品
展区
Alimentos y productos
agrícolas

2.1

汽车
展区
Automóvil

3
4.1

技术装备
展区
Industria y tecnología
inteligente de la información

5.1
6.1
6.2

消费品
展区
Bienes de
consumo

7.1
7.2
8.1

医疗器械及医药保健
展区
Equipamiento médico y
productos sanitarios

8.2

服务贸易
展区
Comercio de
servicios

(展馆排布以实际为准)
(La distribución está sujeta a la situación real)

企业商业展展位价格

TARIFAS DE STAND DE EXHIBICIÓN EMPRESARIAL Y COMERCIAL

室内展馆展位价格 Tarifas de stand interior

光地:

330美元/平方米或人民币2,310元/平方米(36平方米起)

标准展位:

3,000美元/个或人民币21,000元/个(9平方米)

Espacio vacío:

USD 330/m² o CNY 2.310/m² (mínimo 36m²)

Stand estándar:

USD 3.000/9m² o CNY 21.000/9m²

室外展场展位价格 Tarifas de stand exterior

光地:

220美元/平方米或人民币1,540元/平方米(36平方米起)

Espacio vacío:

USD 220/m² o CNY 1.540/m² (mínimo 36m²)

*2023年1月31日(含)之前签订参展合同,可享受10%优惠。

报名截止日期: 2023年5月30日

*Gozarán de un descuento del 10% las empresas expositoras que firmen contrato antes del 31 de enero de 2023 (inclusive). Fecha límite de reserva: 30 de mayo de 2023.

会展综合体介绍

INTRODUCCIÓN DEL LUGAR DEL EVENTO

国家会展中心(上海)总建筑面积超过150万平方米,包括展馆、会议中心、商业广场、办公楼和一家高端酒店,集展览、会议、活动、商业、办公、酒店等多种业态为一体,是上海市的标志性建筑之一。

国家会展中心(上海)位于上海虹桥商务区核心区,与虹桥交通枢纽的直线距离仅1.5公里,通过地铁与虹桥高铁站、虹桥机场紧密相连。周边高速公路网络四通八达,2小时内可到达长三角各重要城市,交通十分便利。

El Centro Nacional de Exposiciones y Convenciones (Shanghai) es uno de los edificios emblemáticos de Shanghai, con un área total de construcción de más de 1,5 millones de metros cuadrados, que incluye salas de exhibición, centro de convenciones, plaza comercial, edificios de oficinas y un hotel de alta gama, integrando funciones de exposición, convención, actividad, negocio, oficina y hotel.

A 1,5km del centro de transporte de Hongqiao, el Centro Nacional de Exposiciones y Convenciones (Shanghai) está ubicado en el área central del distrito comercial de Hongqiao, Shanghai y conectado con la estación de tren de Hongqiao y el aeropuerto de Hongqiao por la línea de metro. Con una conveniente red de autopistas circundante, las principales ciudades de la región del delta del río Yangtsé son fácilmente accesibles en 2 horas.

展览场馆 Salas de exhibición

国家会展中心(上海)可展览面积共计近60万平方米,其中室内展厅总面积近50万平方米,北广场室外展场10万平方米,货车可直达各个室内展厅。

El área disponible para la exhibición en el Centro Nacional de Exposiciones y Convenciones (Shanghai) es de casi 600.000m², de entre los cuales 500.000m² son de sala de exhibición interior y 100.000m² de exterior en la plaza norte, todos accesibles para camiones.

会议中心 Centro de convenciones

国家会议中心(上海)是中国国际进口博览会开幕式、虹桥国际经济论坛举办地,包括84个大中小型会议室共5.6万平方米会议面积组成的国际化现代会议设施“群落”。

El Centro Nacional de Convenciones (Shanghai) es el lugar para la ceremonia de apertura de la Exposición y el Foro Económico Internacional de Hongqiao. Un total de 84 salas de convenciones de diferentes tamaños junto con un área de convenciones de 56.000m² constituyen un conjunto de instalaciones para convenciones modernas internacionales.

报名方式

请联系我们, 预订您的展位。

- 在中国国际进口博览会官方网站(www.ciie.org)上进行在线提交
- 发送参展申请邮件至exhibition@ciie.org

RESERVA DE STAND

Por favor, póngase en contacto con nosotros para reservar su stand.

- Suba la solicitud en el sitio web oficial de la Exposición Internacional de Importaciones de China (www.ciie.org)
- Envíe la solicitud a exhibition@ciie.org

联系我们 Contacto

中国国际进口博览局
国家会展中心(上海)
地址: 中国上海市崧泽大道333号
电话: +86-21-968888
传真: +86-21-67008811
网址: www.ciie.org

Oficina de la Exposición Internacional de Importaciones de China
Centro Nacional de Exposiciones y Convenciones (Shanghai)
Dirección: Av. Songze, 333, Shanghai, China
Tel: +86-21-968888
Fax: +86-21-67008811
Sitio web: www.ciie.org



WECHAT

举办地点: 国家会展中心(上海)
主办单位: 中华人民共和国商务部 上海市人民政府
合作单位: 世界贸易组织 联合国开发计划署
联合国贸易和发展会议 联合国粮农组织
联合国工业发展组织 国际贸易中心
承办单位: 中国国际进口博览局
国家会展中心(上海)有限责任公司

Lugar del evento:
Centro Nacional de Exposiciones y Convenciones (Shanghai)

Patrocinadores:
Ministerio de Comercio de la República Popular China
Gobierno Municipal de Shanghai

Colaboradores:
Organización Mundial del Comercio
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo
Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial
Centro de Comercio Internacional

Organizadores:
Oficina de la Exposición Internacional de Importaciones de China
Centro Nacional de Exposiciones y Convenciones (Shanghai) Co., Ltd.